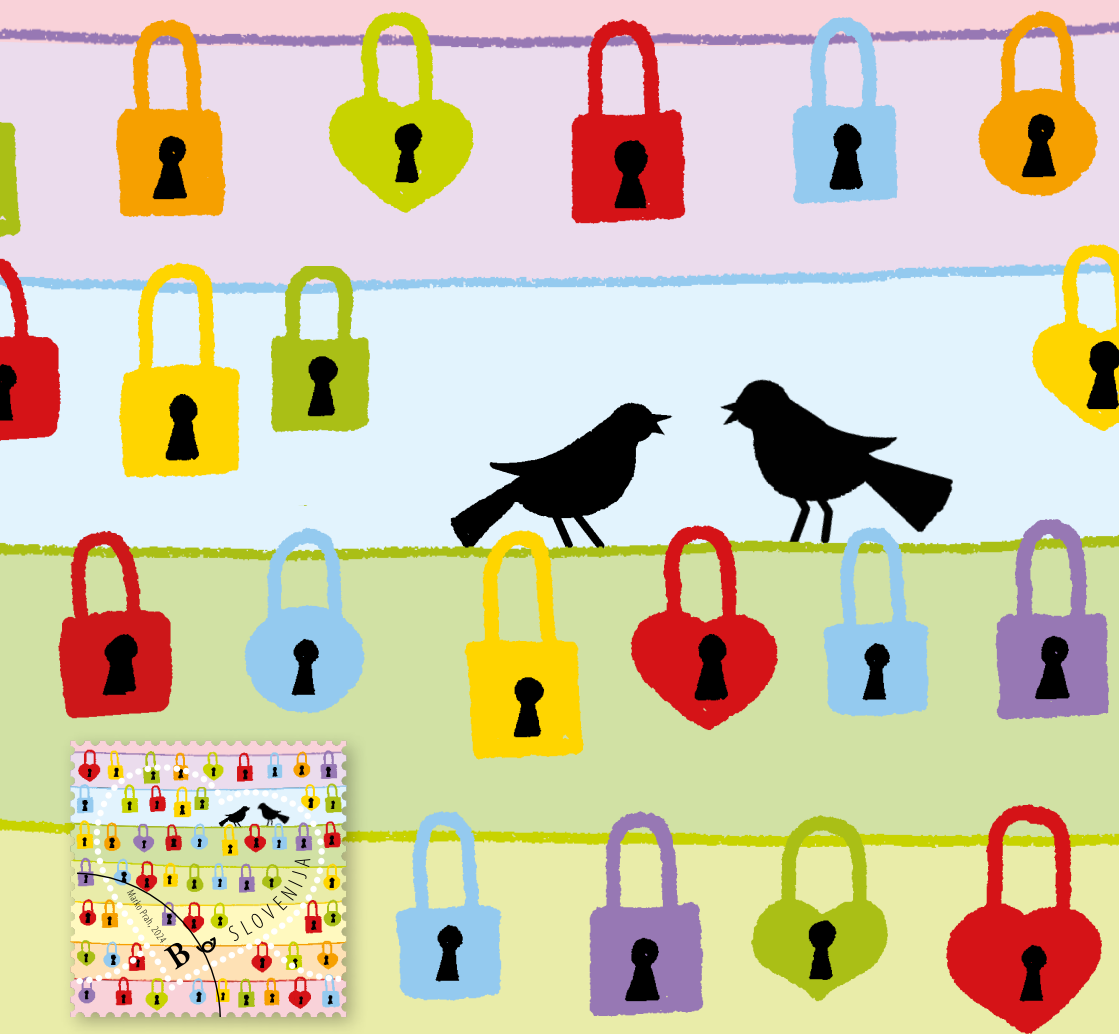


POŠTNE ZNAMKE | POSTAGE STAMPS | BRIEFMARKEN

BILTEN

Številka 149,
januar 2024

BULLETIN



Uvodnik

Spoštovani filatelisti, dragi ljubitelji poštinih znamk,

čprav je še hladna zima, bomo z novimi rednimi znamkami z motivi lilij že spomnili na toplejši letni čas. Štiri redne znamke bodo izšle na samolepilnem papirju v polah po 50 znamk, njihove nominale pa bodo A, B, C in D.

Z veseljem napovedujemo tudi novo serijo poštinih znamk, imenovano **Slovenske ustvarjalke**. Na prvi znamki predstavljamo **Josipino Urbančič Turnograjsko**, prvo slovensko pesnico in pisateljico.

Z znamko v bloku dopolnjujemo serijo znamk **Naravna jezera Slovenije**, v kateri tokrat predstavljamo **Podpeško jezero**. Na dveh znamkah serije **Znamenite osebnosti** predstavljamo **Marka Pernharta**, prvega slovenskega realističnega slikarja, in **Janeza Poldo**, smučarskega skakalca.

Letos obeležujemo **100-letnico izobraževanja medicinskih sester v Sloveniji**, ki jo bomo zaznamovali z znamko v bloku. Mineva tudi **100 let zavarovanja Triglavskega narodnega parka** – obletnico bomo obeležili z znamko v polji s 25 znamkami.

Tudi tokratni januarski izid seveda dopolnjuje še **voščilna znamka** v mali polji z desetimi znamkami.

Prijazno vabljeni v svet slovenske filatelije!

mag. **Simona Koser Šavora**

Naslednji Bilten izide
29. marca 2024.

The next issue of the Bulletin will be published on 29 March 2024.

Das nächste Bulletin erscheint am
29. März 2024.

Editorial

Dear philatelists and all postage stamp enthusiasts,

We may still be in the depths of winter but a new set of definitive stamps is here to remind us of warmer times! The **four definitive stamps** – one each for the A, B, C and D rates – will be issued on self-adhesive paper in sheets of 50.

We are happy to announce a new series of stamps called **Slovene Women in Art**. The first stamp in this series features **Josipina Urbančič** (better known by the pseudonym **Josipina Turnograjska**), considered the first Slovene woman poet and writer.

We continue the series **Natural Lakes of Slovenia** with a stamp featuring **Podpeč Lake**, issued as a miniature sheet. Two new stamps in the **Prominent Personalities** series are dedicated respectively to **Marko Pernhart**, the first Slovene realist painter, and to the pioneering ski jumper **Janez Poldo**.

This year we celebrate **100 years of nursing training in Slovenia** and will mark the centenary with a stamp issued as a miniature sheet. We will also be marking the **centenary of the granting of protected status to the Triglav National Park** with a stamp issued in sheets of 25.

As usual, our January stamp issue will also include a **greetings stamp** issued in sheetlets of 10.

Welcome to the world of Slovene philately!

Simona Koser Šavora

Vorwort

Sehr geehrte Philatelisten, verehrte Briefmarkenliebhaber,

obwohl noch kalter Winter ist, wollen wir mit den neuen Dauerbriefmarken mit Lilienmotiven bereits an die wärmere Jahreszeit erinnern. Die **vier Dauerbriefmarken** erscheinen auf selbstklebendem Papier in Bögen zu je 50 Marken mit einem Nennwert von A, B, C und D.

Mit Freude kündigen wir auch die neue Briefmarkenreihe **Slovenische Kunstschaffende** an, in der wir Frauen in der Kunst vorstellen werden. Auf der ersten Briefmarke ist **Josipina Urbančič Turnograjska** dargestellt, die erste slowenische Dichterin und Schriftstellerin.

Mit einer Briefmarke im Block ergänzen wir die Reihe **Natürliche Seen Sloweniens**, die diesmal dem See **Podpeško jezero** gewidmet ist. Auf zwei Briefmarken der Reihe **Berühmte Persönlichkeiten** stellen wir **Marko Pernhart**, den ersten slowenischen realistischen Maler, und den Skispringer **Janez Poldo** vor.

In diesem Jahr feiern wir auch das Jubiläum **100 Jahre der Krankenschwesterausbildung in Slowenien**, das wir mit einer Briefmarke im Block begehen. Ebenso sind **100 Jahre des Schutzgebiets Nationalpark Triglav** vergangen. Das Jubiläum begehen wir mit einer Briefmarke im Bogen mit 25 Marken.

Die diesjährige Januarausgabe ergänzt natürlich auch noch eine **Glückwunscharmarke** im Kleinbogen mit zehn Marken.

Herzlich willkommen in der Welt der slowenischen Philatelie!

Mag. **Simona Koser Šavora**

Kazalo

Table of Contents

Inhaltsverzeichnis



4	Lilije / Lilies / Lilien
6	Znamenite osebnosti – Marko Pernhart Prominent Personalities – Marko Pernhart Berühmte Persönlichkeiten – Marko Pernhart
8	Znamenite osebnosti – Janez Polda Prominent Personalities – Janez Polda Berühmte Persönlichkeiten – Janez Polda
10	Triglavski narodni park – 100 let Triglav National Park – 100 Years Nationalpark Triglav – 100 Jahre
12	Voščilna znamka / Greetings Stamp / Glückwunscharke
15	Slovenske ustvarjalke – Josipina Urbančič Turnograjska Slovene Women in the Arts – Josipina Urbančič Turnograjska Slovenische Kunstschaffende – Josipina Urbančič Turnograjska
18	Naročilnica / Order Form / Bestellschein
24	Legenda in pogoji naročila Terms and Conditions of Sale Zahlungs- und Lieferbedingungen
25	Zbiranje predlogov za 2026 Call for Proposals for 2026 Postage Stamps Aufruf zur Einreichung von Vorschlägen für Briefmarkenmotive 2026
26	Naravna jezera Slovenija Natural Lakes of Slovenia Natürliche Seen Sloweniens
28	100 let izobraževanja medicinskih sester v Sloveniji 100 Years of Nursing Training in Slovenia 100 Jahre Krankenschwesterausbildung in Slowenien
30	Letnik 2023 / 2023 Year Set / Jahrgang 2023
32	Najlepša v letu 2023 The Best of 2023 Die schönste Briefmarke des Jahres 2023
36	Letna mapa znamk 2023 2023 Stamp Year Pack Jahresmappe der Briefmarken 2023
37	Tematski kompleti Thematic Sets Thematische Motivsammlungen
38	Izšlo bo marca 2024 Coming in March 2024 Neuauflagen im März 2024

Lilije

Lilies

Lilien



Lilije

V slovenski naravi so samonikle tri vrste lilij: kranjska, turška in brstična lilyja. Vse tri so zavarovane in jih v naravi ne smemo nabirati.

Kranjska lilyja (*Lilium carnaticum*) je imenovana po deželi Kranjski. Jedro njene razširjenosti je Slovenija. V Avstriji je domorodna v Karavankah in na Dobraču, v Italiji na Tržaškem Krasu, južno od nas pa seže do Bosne. V evropskem merilu je posebnost in redkost.

Zanjo je značilen cvet izrazite oranžne barve. Cvetovi na vrhu stebela so vedno obrnjeni navzdol. Proti tlom so usmerjeni tudi močni prašniki in pestič. Prašniki so zelo vpadljiv del cveta. Oranžni listi cvetnega odevala se namreč zasukajo tako daleč navzgor, da se nad cvetom staknejo.

Spodnji deli listov cvetnega odevala, ki služijo za streho prašnikom, so okrašeni z nepravilnim vzorcem temnejših pik in malih podolgovatih lis. Ima neprijeten vonj.

Turška lilyja (*Lilium martagon*) podobno kot kranjska lilyja zasuka liste cvetnega odevala navzgor. Svoje ime je dobila zaradi podobnosti cveta s turškim turbanom. Razširjena je po skoraj celi Evropi.

Cvet turške lilyje se kaže v mnogih barvnih različicah, od blede rožnate do mesnato in purpurno rdeče. Poleg tega dva cveta nista popolnoma enako pikasta. Temne pike in maroge so stalni okras listov cvetnega odevala. Vonj cvetov je namenjen nočnim opraeševalcem in je za človeški nos neugoden.

Brstična lilyja (*Lilium bulbiferum*) gleda s cvetom naravnost navzgor in se po tem jasno razlikuje od kranjske in turške lilyje. Njen cvet je brez vonja in opraeševalce pritegne z ognjeno oranžno barvo. Na cvetove se hodijo hraniti in jih opraeševati dnevni metulji.

V pazduhi med listi in stebлом se pojavijo zarodni brstiči. Ko padejo na tla, poženejo koreninice in zrastejo v novo rastlino.

Četrta lilyja je **bela ali alojzjeva lilyja** (*Lilium candidum*). V slovenski naravi je ni, na vrtovih pa je že dolga stoletja gojena cvetnica in znamenita kulturna rastlina.

Matjaž Mastnak

Motivi / Stamp Designs / Motive

Kranjska lilyja, turška lilyja, brstična lilyja, bela lilyja / Carniolan Lily, Turk's Cap Lily, Orange Lily, White Lily / Krainer Lilie, Türkenbund-Lilie, Feuerlilie, Weiße Lilie

Ilustracije / Illustrator / Zeichnung

W. H. Fitch

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Edi Berk

Nominale / Face Values / Nennwerte

A, B, C, D

Velikost / Size / Format

23,76 x 30,80 mm /
23,76 x 30,80 mm /
23,76 x 30,80 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v samolepilnih polah po 50 znamk / 4-colour offset in self-adhesive sheets of 50 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 50 Briefmarken auf selbstklebendem Papier

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Valoviti izsek / Serpentine die cut / wellenförmig gestanzt

Papir / Paper / Papier

100 g/m² samolepilni papir / self-adhesive / selbstklebend

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Lilies

Three species of lily are found in the wild in Slovenia: the Carniolan lily, the Turk's cap lily and the orange lily. All three have protected status and picking them is prohibited.

The **Carniolan lily** (*Lilium carnioolicum*) is named after the historical region of Carniola. Present-day Slovenia is the centre of its distribution. It is found in Austria in the Karawanken and Dobratsch mountain ranges, and in Italy in the Trieste Karst. South of Slovenia its range extends as far as Bosnia. In the European context it is a rare and unusual species.

The flower of this lily is typically of a vivid orange colour. The flowers at the end of the stem always droop downwards. The strong stamens and pistil also point towards the ground. The stamens are a very striking feature of the flower. The orange petals of the corolla turn so far upwards that they meet above the flower. The undersides of the corolla petals, which serve as a roof for the stamens, are decorated with an irregular pattern of darker spots and small elongated patches. It has an unpleasant smell.

Like the Carniolan lily, the **Turk's cap lily** (*Lilium martagon*) has recurved corolla petals. This lily owes its name to the similarity of its flower to a Turk's turban. It is found throughout almost the whole of Europe.

The flower of the Turk's cap lily can be of many different colours, ranging from pale rose-pink to flesh-red or purple. No two flowers have exactly the same pattern of spots. Dark spots and patches are a constant feature of the corolla petals. The smell of the flowers is designed to attract nocturnal pollinators and is unpleasant to the human nose.

The flower of the **orange lily** (*Lilium bulbiferum*) stands up straight, clearly differentiating it from the Carniolan and Turk's cap lilies. The flower is scentless and attracts pollinators with its fiery orange colour. Diurnal butterflies pollinate the flowers when they come to feed.

Aerial bulbs known as bulbils grow in the axils between the upper leaves and the stem. When these fall to the ground, they put out tiny roots and grow into a new plant.

The fourth lily is the **white lily** or **Madonna lily** (*Lilium candidum*). This lily is not found in the wild in Slovenia but has been grown in gardens for centuries and is a well-known cultivated plant.

Matjaž Mastnak

Lilien

In der slowenischen Natur gibt es nur drei wild wachsende Lilienarten: die Krainer Lilie, die Türkenbund-Lilie und die Feuerlilie. Alle drei Arten stehen unter Artenschutz und dürfen in der Natur nicht gepflückt werden.

Die **Krainer Lilie** (*Lilium carnioolicum*) ist nach dem Krainer Land benannt. Ihr Hauptverbreitungsgebiet ist Slowenien. In Österreich ist sie nur in den Karawanken und auf dem Kärntener Dobratsch, in Italien im Triestiner Karst und südlich von Slowenien bis Bosnien heimisch. In europäischem Gebiet ist sie eine Besonderheit und Seltenheit.

Für die Krainer Lilie ist eine intensiv orangefarbene Blüte charakteristisch. Die Blüten am oberen Stängel hängen immer nach unten. Die kräftigen Staubblätter und der Blütenstempel sind ebenfalls zum Boden gewandt. Die Staubblätter sind ein sehr auffälliger Teil der Blüte. Die orangefarbenen Blütenhüllblätter sind nämlich so stark nach oben gebogen, dass sie oberhalb der Blüte aufeinandertreffen. Die unteren Teile der Blütenhüllblätter, die als Dach für die Staubblätter dienen, sind mit einem unregelmäßigen Muster aus dunkleren Punkten und kleinen länglichen Flecken versehen. Die Blüte sieht verlockend aus, hat jedoch einen unangenehmen Geruch.

Die **Türkenbund-Lilie** (*Lilium martagon*) hat ähnlich wie die Krainer Lilie nach oben gebogene Blütenhüllblätter. Ihren Namen bekam die Pflanze, da die Blütenform Ähnlichkeit mit einem Türkenbund, also einem Turban, aufweist. Sie ist in fast ganz Europa verbreitet.

Die Blüte der Türkenbund-Lilie präsentiert sich in einer großen Farbenpracht, von blassrosa bis fleisch- und purpurrot. Zudem haben zwei Blüten nie ein völlig identisches Punktemuster. Die dunklen Punkte und Striemen sind eine stetige Verzierung der Blütenhüllblätter. Der Blütenduft lockt nächtliche Blütenbestäuber, ist jedoch für menschliche Nasen unangenehm.

Die **Feuerlilie** (*Lilium bulbiferum*) hat eine aufrecht nach oben gerichtete Blüte und unterscheidet sich dadurch von der Krainer und Türkenbund-Lilie. Ihre Blüte ist duftlos und lockt die Bestäuber durch ihre feuerorangene Farbe an. Die Blüten dienen den Tagfaltern als Nahrung und werden von ihnen bestäubt.

In der Achsel zwischen den Blättern und dem Stängel entstehen Brutknospen. Wenn diese zu Boden fallen, treiben sie kleine Wurzeln und wachsen zu neuen Pflanzen heran.

Die vierte Lilie ist die **Weißer Lilie** oder **Madonnenlilie** (*Lilium candidum*). Diese Lilienart kommt nicht in der Natur Sloweniens vor, ist jedoch schon seit vielen Jahrhunderten eine Zuchtblume und eine berühmte Kulturpflanze.

Matjaž Mastnak



200
let rojstva
Marka
Pernharta
Pernhart
26. 1. 2024
1101 LJUBLJANA
PRVI DAN

Znamenite osebnosti Prominent Personalities Berühmte Persönlichkeiten

● Marko Pernhart, Bled, 1854, Narodna galerija

Podoba Blejskega jezera z otočkom, na katerem je cerkev Marijinega vnebovzvetja, v ozadju grad na pečini in gorska kulisa s Stolom – to je najbolj ikonična podoba slovenskih dežel. Marko Pernhart, slovenski slikar s Koroške, je v svojem zelo obsežnem opusu upodobil Bled večkrat, ravno v času, ko je kraj postajal pomembno turistično središče.

Še več, Pernhart je živel v času duhovnega preporoda izpod spon avstrijske monarhije, v času potrditve in utrditve narodne identitete, ko je veličastna alpska pokrajina s Triglavom postajala simbol slovenskega naroda. Že France Prešeren je postavil dogajanje v *Krstu pri Savici* ob Bohinjsko in Blejsko jezero, pod Triglav, ki

ga je opeval prav tako Valentin Vodnik, ki pravi: *Tukaj pod velikim Bogom ...* Naslovnica njegove pesniške zbirke *Pesme za pokušino* je okrašena s slapom Savica, simbolom čistega izvira pesnikov in njihove poezije.

Slika je narejena v Pernhartovem značilnem slogu – naslikana je zelo natančno, z uporabo umirjenih in hladnih tonov, z nanosom tankih barvnih plasti in z bleščečo površino mirne vodne gladine. Očaran nad privlačnostjo pokrajine se ni poglobljal v slikarske probleme njenega upodabljanja in njegov svet je vedno dostojanstveno umirjen, odmaknjen in vase zaprt.

Dr. Alenka Simončič, Narodna galerija

Motiv / Stamp Design / Motiv
Marko Pernhart

Oblikovanje / Designer / Gestaltung
Flomaster d.o.o.

Nominala / Face Value / Nennwert
0,86 EUR / EUR 0,86 / 0,86 EUR

Velikost / Size / Format
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheetlets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung
Gребenasto 14 : 14 /
Comb 14 : 14 /
Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier
Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 / 26 January 2025 / 26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 kosov znamk / 25,000 stamps / 25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel
1101 Ljubljana

OVitek prvega dne / FDC / FDC

1/2024, 1101 Ljubljana

Vir uporabljenega gradiva:
Narodna galerija, Ljubljana

Marko Pernhart, Bled, 1854, National Gallery

A view of Lake Bled with its little island and church, the castle perched on its cliff behind, and the mighty backdrop of the Alps with Mount Stol at the centre – this is undoubtedly the most iconic image of Slovenia. Marko Pernhart, an extremely prolific Slovene painter from Austrian Carinthia, painted Bled several times precisely in the period in which it was becoming an important tourist resort.

Not only that, but Pernhart lived at a time of spiritual rebirth from under the shackles of the Austrian Empire, a time of the confirmation and consolidation of national identity, when the magnificent Alpine landscape with Mount Triglav was becoming a symbol of the Slovene nation. The poet France Prešeren had already set his epic poem *Baptism at the Savica Falls* by Lake Bohinj and Lake Bled, below Triglav, likewise hymned by Valentin Vodnik, who says: "Here below the great God..." The cover of Vodnik's poetry collection *Poems to Sample* is decorated with an image of the Savica Falls, a symbol of the pure origin of poets and the source of their poetry.

The painting is done in Pernhart's characteristic style – executed with great precision in a subdued, cool palette, with the paint applied in thin layers and with the shining surface of the calm lake waters. Enchanted with the beauty of the landscape, Pernhart did not delve too deeply into the problems of artistic representation. His world is always calm and dignified, detached and introspective.

Alenka Simončič, National Gallery

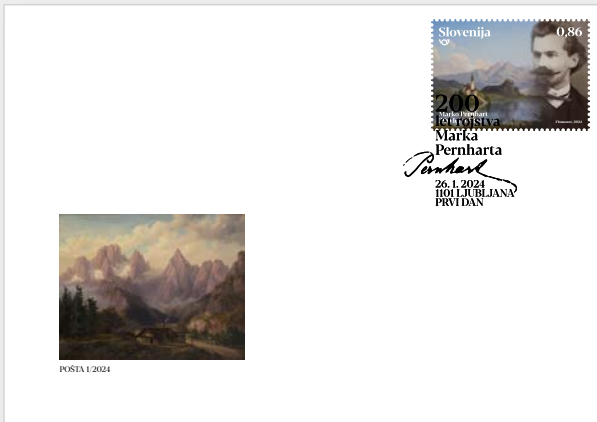
Marko Pernhart, Bled, 1854, Nationalgalerie

Das Gemälde des Sees von Bled (im Originaltitel Veldeser See) mit der kleinen Insel, auf der die Kirche Mariä Himmelfahrt steht, im Hintergrund die Burg auf dem Felsen und die Bergkulisse mit dem Gipfel Stol/Hochstuhl, ist die ikonischste Darstellung der slowenischen Gebiete. Marko Pernhart (im Deutschen auch Markus Pernhart), slowenischer Maler aus Kärnten, hat in seinem sehr umfangreichen Opus Bled mehrmals abgebildet, gerade in jener Zeit, als der Ort dabei war, zu einem bedeutenden Ferienort zu werden.

Mehr noch, Pernhart lebte in einer Zeit des geistigen Wandels aus den Fesseln der Habsburger Monarchie, in einer Zeit der Bestätigung und Stärkung der nationalen Identität, als die herrliche Alpenlandschaft mit dem Triglav zum Symbol des slowenischen Volkes wurde. Schon der Dichter France Prešeren ließ die Handlung im Epos *Die Taufe an der Savica* an den Seen von Bohinj und Bled, am Fuße des Triglavs, spielen. Den Triglav besang auch Valentin Vodnik und schrieb: *Hier am Fuße des großen Gottes ...* Die Titelseite seiner Gedichtsammlung *Pesme za pokušino* (frei übersetzt *Gedichte zum Verkosten*) schmückt der Wasserfall Savica, ein Symbol des reinen Ursprungs der Dichter und ihrer Poesie.

Das Gemälde ist im für Pernhart typischen Stil gemalt – sehr genaue Darstellung, Verwendung von beruhigenden und kalten Tönen, Auftragen dünner Farbschichten und mit einer leuchtenden Oberfläche des ruhigen Wasserspiegels. In seiner Begeisterung über die Attraktivität der Landschaft vertiefte er sich nicht in die künstlerischen Probleme eines Malers in Bezug auf deren Darstellung. Seine Welt ist immer würdevoll ruhig, distanziert und in sich gekehrt.

Dr. Alenka Simončič, Nationalgalerie



Znamenite osebnosti

Prominent Personalities

Berühmte Persönlichkeiten



Janez Polda – 100. obletnica rojstva

Fantič Janez Polda je hodil v osnovno šolo v Mojstrani. Minca Rabič je bila učiteljica, državna prvakinja leta v teku na smučeh. Ugotovila je, da je Janez Polda nadarjen smučar in mu podarila smuči. Polda je najraje skakal in je tako postal po drugi svetovni vojni najboljši slovenski skakalec.

Svetovno znana Planica s prvo Rožmanovo letalnico na svetu iz leta 1934 je doživela leta 1948 na prenovljeni Bloudkovi 120-metrski letalnici svojevrsten dogodek. Janez Polda je poletel 120 metrov, najdlje na svetu do tedaj.

Janez Polda se je leta 1948 zapisal v zgodovino tehnikov skokov in poletov na smučeh. Prvi je v Planici skakal z rokami za telesom. V svoj dnevnik je zapisal odgovor

na vprašanje, zakaj ima roke nazaj: »Noben ptič nima perutnic naprej!« Poldovo tehniko skokov so prevzeli skakalci vsega sveta.

Po končani tekmovalni karieri je bil član Organizacijskega komiteja Planica. Zaupali so mu zahtevno nalogo vodje mostička letalnice. Tam je stal z zastavo in zamahnil, ko je bila letalnica odprta za skakalca.

Polda se je trikrat udeležil zimskih olimpijskih iger. V St. Moritzu leta 1948 je bil 41., v Oslu leta 1952 16., v Cortini d'Ampezzo leta 1956 pa 24. Bil je tudi šestkrat državni prvak v skokih leta 1948 in od leta 1951 do leta 1955.

Aleš Guček



Janez Polda – Centenary of his birth

As a young boy, Janez Polda attended the elementary school in Mojstrana. His teacher was Minca Rabič, a former national women's cross-country skiing champion. Realising that the young Janez had a natural gift for skiing, she gave him a pair of skis. Polda's true love was jumping and after the Second World War he became Slovenia's finest ski jumper.

In 1948 the world-famous ski jumping venue Planica, where Rožman had built the world's first ski flying hill back in 1934, witnessed a unique event on Bloudek's reconstructed 120-metre flying hill. Janez Polda flew 120 metres, the longest ski jump in the world to date.

In 1948 Janez Polda made ski jumping and ski flying history as a technical innovator when he became the first to jump in Planica with his arms behind his body. He explained his reasons for this choice in an entry in his diary: "No bird has its wings in front!" Polda's jumping technique was adopted by ski jumpers all over the world.

After retiring from competitive jumping, Polda became a member of the Planica Organising Committee. He was given the responsible job of take-off area marshall. His job was to stand in the take-off area and wave a flag to indicate that the flying hill was clear for the next jumper.

Polda competed in three Winter Olympic Games, finishing 41st in St Moritz in 1948, 16th in Oslo in 1952 and 24th in Cortina d'Ampezzo in 1956. He was national ski jumping champion six times: in 1948 and then from 1951 to 1955.

Aleš Guček

Janez Polda – 100. Geburtstag

Der Bube Janez Polda besuchte die Grundschule in Mojstrana. Minca Rabič war Lehrerin und Landesmeisterin im Skilanglauf. Sie sah das skifahrerische Talent von Janez Polda und schenkte ihm Skier. Polda sprang am liebsten und wurde so nach dem Zweiten Weltkrieg der beste slowenische Skispringer.

Der weltbekannte Ort Planica mit der ersten Rožman-Flugschanze aus dem Jahr 1934 erlebte 1948 auf der erneuerten 120-Meter-Flugschanze von Bloudek ein einmaliges Ereignis. Janez Polda flog 120 Meter, der bis dahin längste Skiflug der Welt.

Janez Polda schrieb sich 1948 in die Geschichte der Skispring- und Skiflugtechniker ein. Als Erster sprang er in Planica mit seinen Armen am Körper. In sein Tagebuch schrieb er die Antwort auf die Frage, warum er die Arme nach hinten hält: „Kein Vogel hat seine Flügel je nach vorne gerichtet.“ Poldas Skisprungtechnik wurde von Skispringern weltweit übernommen.

Nach Ende seiner aktiven Sportkarriere war er Mitglied des Organisationskomitees Planica. Er wurde mit der anspruchsvollen Aufgabe des Leiters des Startbalkens der Flugschanze betraut. Dort stand er mit der Fahne und gab das Zeichen, wenn die Flugschanze für Skiflieger geöffnet war.

Polda nahm dreimal an den Olympischen Winterspielen teil. In St. Moritz 1948 belegte er Platz 41, in Oslo 1952 kam er auf Platz 16 und in Cortina d'Ampezzo 1956 erreichte er Platz 24. Er war auch sechsfacher Landesmeister im Skispringen 1948 und von 1951 bis 1955.

Aleš Guček

Motiv / Stamp Design / Motiv

Janez Polda

Fotografije / Photos / Foto

Vlastja Simončič, Svetozar Guček

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Marko Prah

Nominala / Face Value / Nennwert

1,20 EUR / EUR 1.20 / 1,20 EUR

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po
25 znamk /
4-colour offset in sheetlets of
25 stamps /
4-farbiges Offsetdruck im
Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 /
Comb 14 : 14 /
Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercijalnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 kosov znamk /
25.000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

4281 Mojstrana

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

4/2024, 4281 Mojstrana

Vir uporabljenega gradiva:
Slovenski šolski muzej, OE
Muzej športa

Muzej sodobne in novejšje
zgodovine Slovenije

Obletnice

Anniversaries

Jahrestage



● Varstvo je obstoj – 100 let Triglavskega narodnega parka

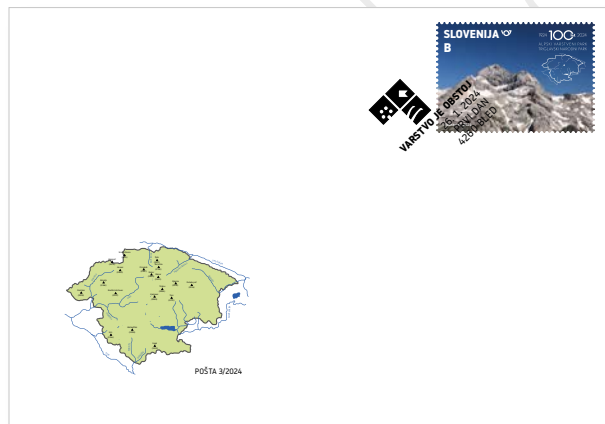
Prva tovrstna zavarovanja narave v Evropi beležimo na Švedskem, kjer so leta 1909 na severu države ustanovili narodni park Abisko. Najstarejši v Alpah je Švicarski narodni park (1914).

Slovinci smo bili omenjenim letnicam zanimivo blizu. Seizmolog Albin Belar je pobudo za zavarovanje Doline Triglavskih jezer dal že leta 1908, vendar zaradi sporov glede pašništva in začetka prve svetovne vojne do zavarovanja ni prišlo.

Po vojni so na Odseku za varstvo narave in prirodnih spomenikov Muzejskega društva za Slovenijo pripravili prvi slovenski program varstva narave, Spomenico (1920), ki je ponovno obudila tudi Belarjevo idejo. **Po številnih**

naporih je bilo 1. julija 1924 zavarovanih 1.400 ha v Dolini Triglavskih jezer. Zavarovanje je za dobo dvajsetih let omogočil podpis zakupne pogodbe med upravljavcem zemljišč, sicer v posesti Kranjskega verskega zaklada, Direkcijo šum v Ljubljani ter obema pobudnikoma za ustanovitev parka, Muzejskim društvom za Slovenijo in Slovenskim planinskim društvom. Za novonastalo zavarovano območje je bilo sprva uporabljeno ime *Alpski varstveni park*, leta 1926 pa je botanik Fran Jesenko v dnevniku Jutro ponosno pisal o *Triglavskem narodnem parku* – in ime je obveljalo.

Marjeta Albinini,
javni zavod Triglavski narodni park



Conservation equals survival – 100 years of the Triglav National Park

The oldest national park in Europe is found in Sweden, where Abisko National Park was founded in the north of the country in 1909. The oldest national park in the Alps is the Swiss National Park (1914).

Efforts to create a national park in Slovenia coincide quite closely with the latter two dates. The seismologist Albin Belar had proposed the protection of the Valley of the Triglav Lakes in as early as 1908, but disputes over pasturing and the outbreak of the First World War meant that his proposal did not prosper.

After the war, the Nature Conservation and Natural Monuments Section of the Museum Society of Slovenia drew up Slovenia's first nature conservation programme, called the Memorandum (1920), which also revived Belar's idea. **On 1 July 1924, following years of unremitting effort, protected status was granted to an area of 1,400 hectares in the Valley of the Triglav Lakes.** This protection was made possible by the signing of a twenty-year lease agreement between the Directorate of Forests in Ljubljana, which managed the property on behalf of its owner, the Catholic Church, and the two organisations promoting the creation of the park – the Museum Society of Slovenia and the Slovene Alpine Club. To begin with, the newly created protected area was known as the Alpine Conservation Park. In 1926, however, in an article in the daily newspaper *Jutro*, the botanist Fran Jesenko proudly referred to it as the Triglav National Park – and the name stuck.

Marjeta Albinini, Triglav National Park

Schutz bedeutet Erhalt – 100 Jahre Nationalpark Triglav

Die ersten solchen Naturschutzgebiete in Europa gab es in Schweden, wo 1909 im Norden des Landes der Nationalpark Abisko gegründet wurde. Der älteste Nationalpark in den Alpen ist der Schweizerische Nationalpark (1914).

Auch in Slowenien entstanden um diese Zeit die ersten Initiativen in diese Richtung. Der Seismologe Albin Belar reichte bereits 1908 eine Initiative zum Schutz des Tals der Triglav-Seen ein, doch kam es aufgrund von Streitigkeiten um Weideflächen und des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges nicht zum Schutz dieses Gebiets.

Nach dem Krieg wurde bei der Behörde für Naturschutz und Schutz von Naturdenkmälern des Museumsvereins für Slowenien das erste slowenische Naturschutzprogramm erstellt, das sog. Spomenica (1920), das auch Belars Idee wieder aufnahm. **Nach zahlreichen Bemühungen wurde am 1. Juli 1924 ein 1.400 ha großer Teil im Tal der Triglav-Seen als Schutzgebiet ausgewiesen.** Die Errichtung des Schutzgebietes für den Zeitraum von 20 Jahren ermöglichte die Unterzeichnung eines Pachtvertrags zwischen dem Verwalter der Grundstücke, die an sich in Besitz des Krainer Religionsfonds waren, der Walldirektion in Ljubljana, sowie den beiden Initiatoren der Gründung des Parks, dem Museumsverein für Slowenien und dem Slowenischen Alpenverein (SPD). Das neuentstandene Schutzgebiet erhielt zuerst den Namen *Alpenschutzpark*. Im Jahr 1926 schrieb der Botaniker Fran Jesenko in der Zeitung *Jutro* stolz über den *Nationalpark Triglav* und der Name setzte sich durch.

Marjeta Albinini, Öffentliche Anstalt Nationalpark Triglav

Motiv / Stamp Design / Motiv

Triglavski narodni park / Triglav National Park / Nationalpark Triglav

Fotografija / Photo / Foto

Flomaster d.o.o.

Ilustracije in oblikovanje / Illustrator and Designer / Zeichnung und Gestaltung

Flomaster d.o.o.

Nominala / Face Value / Nennwert

B

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v polji po 25 znamk /
4-colour offset in sheets of 25 stamps /
4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 /
Comb 14 : 14 /
Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk /
25,000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

4260 Bled

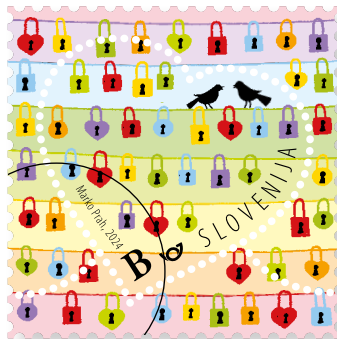
Opvitek prvega dne / FDC / FDC

3/2024, 4260 Bled

Voščilna znamka

Greetings Stamp

Glückwunscharte



Opredmetenje odnosa, ki ima težo!

V številnih mestih sveta se je dobesedno razpaslo obešanje in zaklepanje ključavnic na mostove in druge javne naprave na njih. To počnejo zaljubljenici, ki na ta simbolični način trajno zaklenejo svojo ljubezen, saj ključke ključavnic po zaklepanju vržejo v reke, ki tečejo pod mostovi. Kje in kdaj se je ta navada, lahko bi ji rekli tudi razvada, ki ima svoje privržence in nasprotnike, začela uveljavljati, ni povsem dokumentirano razjasnjeno.

Najpogosteje se v virih in literaturi navajata rimski most Ponte Milvio in leto 2006. Tega leta so po knjižnem delu Federica Moccie posneli ljubezenski film "Želim si te" (Ho voglia di te), v katerem igralec in igralka zakleneta njuno ljubezen s ključavnico, obešeno na svetilki omenjenega mostu, ključ pa vržeta v Tiberio. Motiv iz filma so sledila dejanja in na svetilki ter mostu se je nabralo toliko ključavnic z vgraviranimi inicialkami polnimi imeni

zaljubljenec, da se je svetilka zrušila pod njihovo težo. V Parizu se je pod težo ključavnic zrušila ograja na mostu Pont des Arts, saj je bilo na njej obešenih okoli 200.000 ključavnic, ki so tehtale 45 ton. Številne mestne oblasti so zato začele prepovedovati obešanje ključavnic in jih odstranjevati. Ponekod, npr. za most Rialto v Benetkah, so uvedli tudi kazni 3.000 evrov za vse, ki bi poskušali nanj obesiti ključavnico. V Grand Canyonu (ZDA) so ugotovili veliko nevarnost za kalifornijske kondorje, ki so odvržene svetleče ključke iskali v reki in jih celo pojedli.

V Sloveniji je s ključavnicami močno obložen Mesarski most v Ljubljani, kar je ena od turističnih zanimivosti. Obešajo jih tudi na mostove v nekaterih drugih krajih. Kakšno je razmerje med trajno zaljubljenimi in tistimi, ki jim ključavnice tega niso omogočile, pa viri ne navajajo!

Prof. dr. Janez Bogataj

Motiv / Stamp Design / Motiv

Ljubezen / Love / Liebe

**Ilustracije in oblikovanje /
Illustrator and Designer /
Zeichnung und Gestaltung**
Marko Praž

**Nominala / Face Value /
Nennwert**
B

Velikost / Size / Format
Srce v kvadratu velikosti
44,00 x 44,00 mm /
Heart in a square of
44,00 x 44,00 mm /
Herz im Quadrat von
44,00 x 44,00

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v mali polji
po 10 znamk / 4-colour offset
in sheetlets of 10 stamps /
4-farbiger Offsetdruck im
Kleinbogen mit 10 Briefmarken

**Zobčanje / Perforation /
Zähnung**
Gребenasto / Comb /
Kammzähnung

Papir / Paper / Papier
Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Royal Joh. Enschedé,
Nizozemska / Netherlands /
Niederlande

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

35.000 znamk /
35.000 stamps /
35.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

2101 Maribor

Opombe prvega dne / FDC / FDC

27/2024, 2101 Maribor

● Giving material weight to a relationship!

In many cities around the world, the custom of attaching padlocks to bridges and other public fixtures has proliferated in recent years, as a way for sweethearts to symbolise the unbreakability of their love, since after locking their padlock to a bridge, they throw the key into the river flowing beneath it. When and where this habit (or vice, depending on whether you are in favour of it or against it) first began, is not entirely clear, although it is usually said to have originated on the Ponte Milvio in Rome in 2006. That was the year that author Federico Moccia published his novel *Ho voglia di te (I Want You)*, which was made into a film the following year.

In both book and film, the young protagonists seal their love with a padlock, which they attach to a lamp post on the bridge and then throw the key into the Tiber. Following the release of the film, so many padlocks engraved with the initials or full names of couples were attached to the lamp post and other parts of the bridge that the lamp post collapsed under their weight. In Paris, part of the parapet of the Pont des Arts collapsed under the 45-tonne weight of almost 200,000 padlocks. Numerous cities have prohibited the attaching of padlocks to bridges and have begun removing them. In some places they have introduced penalties for transgressors: anyone attempting to attach a padlock to the Rialto Bridge in Venice can find themselves faced with a 3,000 euro fine. Officials at the Grand Canyon National Park (USA) have warned that the practice could be harming endangered California condors, which are attracted to the shiny keys in the river and have been known to eat them.

In Slovenia, the Butchers' Bridge in Ljubljana is covered with love locks and has become a tourist attraction. Padlocks are also attached to bridges in other parts of the country. Sources do not specify the exact ratio of those in lasting relationships to those for whom padlocks have not made this possible!

Janez Bogataj

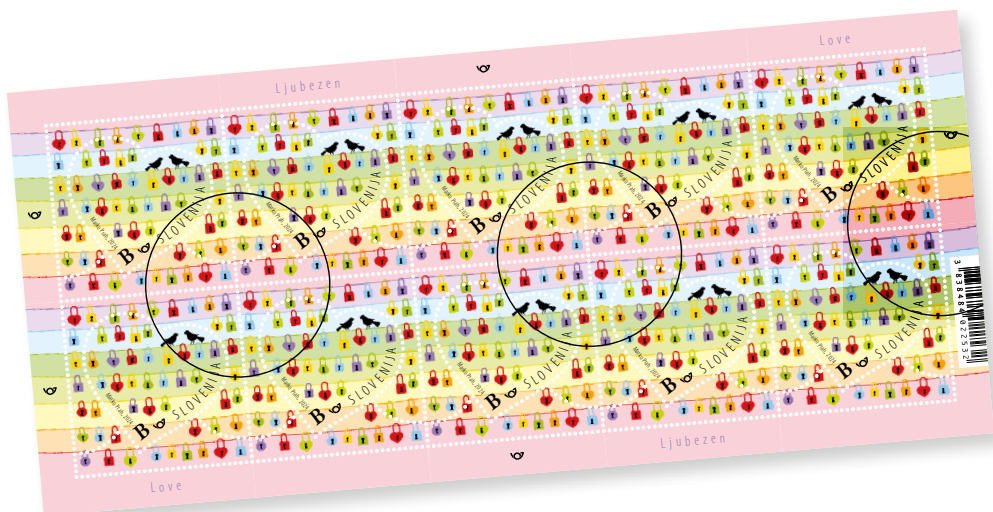
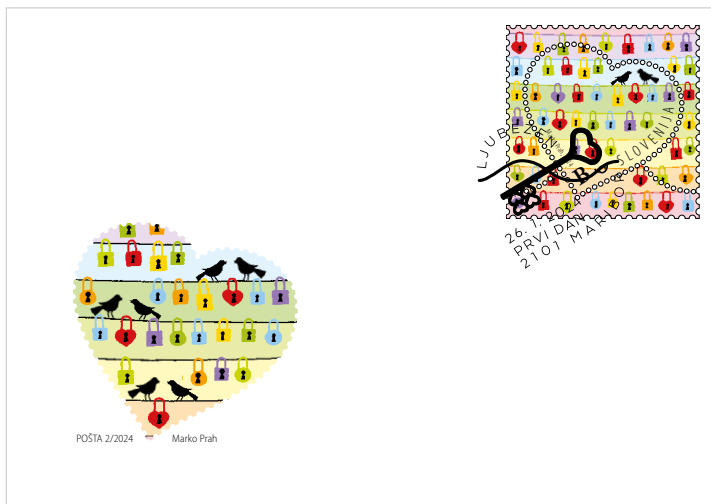
● Vergegenständlichung einer Beziehung mit Gewicht!

In zahlreichen Städten der Welt hat sich das Anbringen und Verschließen von Vorhängeschlossern an Brücken und anderen öffentlichen Einrichtungen stark verbreitet. Dieser Brauch ist bei Verliebten beliebt, die auf diese symbolische Art ihre ewige Liebe besiegeln und die Schlüssel nach dem Verschließen in den Fluss, der unter der Brücke hindurchfließt, werfen. Wo und wann diese Angewohnheit, man könnte es auch schlechte Angewohnheit nennen, die ihre Befürworter und Gegner hat, begann, kann urkundlich nicht vollständig belegt werden.

In Quellen und in der Literatur werden am häufigsten die römische Brücke Ponte Milvio und das Jahr 2006 angeführt. In dem Jahr wurde nach dem Roman von Federico Moccia der Liebesfilm „Ich steh' auf dich“ (*Ho voglia di te*) gedreht, in dem die beiden Schauspieler sich ewige Liebe schwören, das Schloss an der Brückenlaterne befestigen und den Schlüssel in den Tiber werfen. Dem Motiv aus dem Film folgten viele und an der Laterne und Brücke sammelten sich so viele Liebesschlösser mit eingravierten Initialen und vollen Namen der Verliebten an, dass die Brückenlaterne unter ihrem Gewicht zusammenbrach. In Paris brach unter dem Gewicht der Liebesschlösser das Brückengeländer des Pont des Arts zusammen, da etwa 200.000 Schlösser mit einem Gesamtgewicht von 45 Tonnen am Geländer hingen. Zahlreiche Stadträte begannen daher das Befestigen von Liebesschlössern zu verbieten und diese zu entfernen. Mancherorts, z. B. auf der Rialto-Brücke in Venedig, wurde auch ein Bußgeld von 3.000 Euro für das Befestigen von Liebesschlössern an der Brücke eingeführt. Im Grand Canyon (USA) stellte man eine starke Gefährdung für die Kalifornischen Kondore fest, die die weggeworfenen im Wasser glänzenden Schlüssel als Beute ansahen und sogar verschluckten.

In Slowenien ist die Fleischerbrücke (*slow. Mesarski most*) in Ljubljana mit vielen Liebesschlössern behangen und so eine der Sehenswürdigkeiten der Stadt. Liebesschlösser werden auch an Brücken in anderen Orten in Slowenien befestigt. Wie hoch der Anteil der ewig Verliebten und all jener ist, denen die Liebesschlösser kein ewiges Liebesglück gebracht haben, wird in den Quellen nicht angegeben.

Prof. Dr. Janez Bogataj



Slovenske ustvarjalke

Slovene Women in the Arts

Slowenische Kunstschaffende



JOSIPINA URBANČIČ TURNOGRAJSKA (1833–1854), pisateljica, pesnica in skladateljica

Ustvarjalnost je poleg inovativnosti pomembno gibalno gospodarskega in družbenega razvoja. S tem namenom želi Urad RS za intelektualno lastnino izpostaviti pet pomembnih ustvarjalk 19. in 20. stoletja, ki so delovale na področju literature, gledališča, publicistike, prevajalstva in pedagogike.

V času, ki je bil ženskam v umetnosti manj naklonjen kot njihovim moškim vrstnikom, so si morale svojo pot utirati še toliko bolj vztrajno, pogumno in pokončno ter se boriti za svoje pravice. Živele in delovale so doma in v tujini ter s svojimi deli pustile močan pečat v slovenski zgodovini.

Josipina Urbančič Turnograjska se je rodila na gradu Turn pri Preddvoru. Velja za prvo slovensko pesnico in skladateljico, bila je tudi pisateljica in pianistka, govorila je

več jezikov in bila izredno izobražena. Pisala je slovensko, kar je bilo tedaj redko. Napisala je osemindeset povesti, vsebino je najpogosteje črpala iz slovenske zgodovine. Prva povest je izšla v *Slovenski bčeli* leta 1851, objavljali so jih tudi tuji časopisi. Njena dela so bila pozneje vzor marsikateremu slovenskemu pisatelju. Komponirala je klavirske skladbe in napeve s klavirjem na slovenska besedila. V kompoziciji je bila zelo razgledana in cenjena že v času svojega življenja. Gojila je veliko ljubezen do maternega jezika, slovenske kulture, domovine in sočloveka. Bila je zavedna Slovenka in buditeljica slovenske narodne zavesti.

Urad RS za intelektualno lastnino

Motiv / Stamp Design / Motiv

Josipina Urbančič Turnograjska

Oblikovanje / Design / Gestaltung

Marko Prah

Nominala / Face Value / Nennwert

1,79 EUR / EUR 1.79 / 1,79 EUR

Velikost / Size / Format

48,28 x 35,50 mm /
48,28 x 35,50 mm /
48,28 x 35,50 mm

Izvedba / Printing Process

and Layout / Ausführung
Štiribarvni ofset v poli po
16 znamk / 4-colour offset in
sheets of 16 stamps / 4-farbiger
Offsetdruck im Bogen mit
16 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 /
Comb 14 : 14 /
Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue /

Ausgabedatum
26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day

of Sale / Letzter Verkaufstag
26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk /
25,000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First

Day of Issue Postmark /

Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

OVitek prvega dne / FDC /

FDC
5/2024, 1101 Ljubljana

Josipina Turnograjska (1833–1854), writer, poet and composer

Alongside innovation, creativity is an important driver of economic and social development. For this reason, Slovenia's Intellectual Property Office has decided to draw attention to five notable women who were active in the fields of literature, theatre, journalism, translation and education in the nineteenth and twentieth centuries.

At a time when the world of the arts was far less welcoming to women than it was to their male peers, they had to struggle even harder, more courageously and more unbendingly to win the recognition that was due to them. The works of these women, who lived and worked both in Slovenia and abroad, have left an important mark in Slovene history.

Josipina Urbančič, who wrote under the pseudonym Josipina Turnograjska, was born at Turn Castle near Preddvor. Considered the first female Slovene poet and composer, she was also a writer of prose and a pianist, she spoke several languages and was extremely highly educated. She wrote in Slovene, which was a rarity at the time. Her works include 38 short stories, most of which drew on Slavonic history for their subject-matter. She published her first story in the newspaper *Slovenska bčela* in 1851. Her stories also appeared in foreign newspapers. Her works later served as a model for many Slovene writers. As a composer, she wrote piano music and settings of Slovene texts for voice and piano. She had a wide knowledge of composition and was held in high regard even during her lifetime. She cultivated a great love for her native tongue, Slovene culture, her homeland and her fellow human beings. A nationally conscious Slovene herself, she was an active part of the movement to awaken Slovene national consciousness.

Intellectual Property Office of the Republic of Slovenia

JOSIPINA URBANČIČ TURNOGRAJSKA (1833–1854), Schriftstellerin, Dichterin und Komponistin

Die Kreativität ist neben der Innovativität ein bedeutender Motor der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung. Zu diesem Zweck will das Amt der Republik Slowenien für geistiges Eigentum fünf bedeutende kunstschaaffende Frauen des 19. und 20. Jahrhunderts hervorheben, die in den Bereichen Literatur, Theater, Publizistik, Übersetzen und Pädagogik tätig waren.

In jener Zeit, die den Frauen in der Kunst weniger Beachtung zukommen ließ als ihren männlichen Zeitgenossen, mussten sie sich ihren Weg umso beharrlicher, mutiger und aufrechter bahnen und für ihre Rechte kämpfen. Sie lebten und wirkten in Slowenien und im Ausland und prägten mit ihren Werken auf bedeutende Weise die Geschichte Sloweniens.

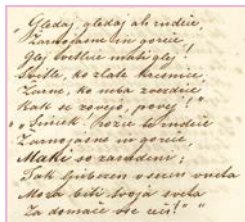
Josipina Urbančič Turnograjska wurde auf Schloss Thurn unter Neuburg in Preddvor geboren. Sie gilt als erste slowenische Dichterin und Komponistin, war auch Schriftstellerin und Pianistin, sprach mehrere Sprachen und war sehr gut gebildet. Sie schrieb in slowenischer Sprache, was damals selten war. Sie verfasste 38 Erzählungen und fand für die Inhalte am häufigsten Inspiration in der slowenischen Geschichte. Die erste Erzählung erschien 1851 im Monatsblatt *Slovenska bčela*. Sie veröffentlichte ihre Geschichten auch in ausländischen Zeitungen. Ihre Werke waren später Vorbild für so manchen slowenischen Schriftsteller. Sie komponierte Klavierstücke und Lieder mit Klavierbegleitung mit slowenischen Texten. In der Komposition besaß sie ein großes Wissen und wurde bereits Zeit ihres Lebens sehr geschätzt. Sie verspürte eine große Liebe zu ihrer Muttersprache, zur slowenischen Kultur, zur Heimat und zu den Mitmenschen. Sie war eine nationalbewusste Slowenin und Erweckerin des slowenischen Nationalbewusstseins.

Amt der Republik Slowenien für geistiges Eigentum



Josipina Urbančič Turnograjska (1833-1854)

Tri rožice



POŠTA S/2024



SLOVENSKE
 USTVARJALKE
 26. 1. 2024
 PRVI DAN
 1101 LJUBLJANA



Meine Adresse (Adresse der zahlenden Person)

Name und Familienname: _____

Adresse: _____

Tel.: _____ Fax: _____

E-Mail: _____

Ich zahle mit:

Visa* Mastercard*

Kreditkarten-Nr: _____ CVC: _____



* Tragen Sie bitte auch den CVC-Code ein (dreistellige Zahlenkombination bzw. die letzten drei Ziffern im Unterschriftenfeld auf der Rückseite Ihrer Kreditkarte).

Gültigkeit: _____ / _____

- Einzelauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte mit dem Betrag meiner Bestellung zu belasten.
- Dauerauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte bis auf Widerruf automatisch zu belasten, entsprechend meiner jeweiligen Bestellung.

Ich akzeptiere die Allgemeinen Bestellbedingungen für philatelistische Produkte, die auf der Internetseite www.posta.si und in allen Postämtern in Slowenien erhältlich sind.

Unterschrift: _____ Datum: _____

Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung zur Nutzung meiner personenbezogenen Daten für interne Zwecke der Slowenischen Post. Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, dass mir die Slowenische Post Informationen über ihre Produkte und Dienstleistungen zuschickt. Die Slowenische Post verpflichtet sich, alle personenbezogenen Daten des Bestellers gemäß den jeweils geltenden Datenschutzgesetzes zu schützen und zu bearbeiten.

Andere Zahlungsmöglichkeiten – s. nächste Seite.

Abonnement: _____ Kundennummer: xx 0

Briefmarken _____

Kleinbogen: bis zu 10 Briefmarken _____

Bogen: bis zu 16 Briefmarken _____

Blocks _____

Heflichen _____

Postganzsachen _____

Briefe _____

Postkarten _____

FDCs _____

Personalisierte Briefmarken _____

Personalisierte Briefmarken – Bogen _____

Jahresmappen _____

Zuschlagsmarken _____

Bitte um die Zusendung der Abo Bestellung

zweimal jährlich nach jeder Briefmarkenausgabe

Legende

- XX** postfrisch **O** gestempelt **C** Postengeld für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,57 €**
- A** Postengeld für die Beförderung von Standardbriefen im Inlandsverkehr, gegenwärtig **0,75 €**
- B** Postengeld für die Beförderung gegenwärtig Briefe I. Gewichtsklasse im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,79 €**
- D** Postengeld für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,79 €**

0,98 €

Ihr Abonnement gilt bis auf schriftlichen Widerruf:

* Jahresmappen enthalten alle Sonder- und Dauerbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Heflichen.

** Jahrgänge enthalten alle Sonderbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Heflichen.

Ab dem 1. Juli 2021 gelten die neuen EU-Regelungen zur MwSt.-Berechnung beim Fernverkauf. Ab dem Datum berechnet die Slowenische Post allen Bestellern – natürlichen Personen aus EU-Ländern – eine Mehrwertsteuer in der im jeweiligen Land des Bestellers geltenden Höhe auf alle Briefmarken und philatelistischen Produkte.

Order form

BILTEN
B U L L E T I N

My address (the address of the person paying for the order)

First name & Surname: _____

Street: _____

City: _____ Post/ZIP code: _____

Country: _____

Phone: _____ Fax: _____

E-mail: _____

I am paying by:

Visa* Mastercard*

Card number: _____

CVC: _____



* Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date: _____ / _____

Signature: _____ Date: _____

Pošta Slovenije undertakes to safeguard the personal details of the person placing the order and to process them in accordance with the Personal Data Protection Act, as applicable.

By completing and signing this Order Form, I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my personal data for its internal data management purposes and I consent to Pošta Slovenije d.o.o. sending me information about its products and services.

Other methods of payment – see next page.

Standing Order: _____ Customer number: _____ xx 0

Postage Stamps

Sheetlets: up to 10 stamps

Sheets: up to 16 stamps of diff. event design and/or values

Miniature Sheets

Booklets

Postal Stationery

Letters

Postcards

First Day Covers

Personalised Stamps

Personalised Stamps – Sheet

Year Packs

Charity Stamps

I wish to receive Standing Order shipments:

twice a year after every stamp issue

Key to Symbols used

XX mint **O** cancelled
A postage for standard domestic letters, currently **€0.75**

B postage for ordinary domestic letters up to 50 g, currently **€0.98**

C postage for standard international letters, currently **€1.57**

D postage for ordinary international letters in the first weight class, currently **€1.79**

Your Standing Order will be in force until further notice.

* Year Packs bring together a whole year's special stamps and definitive stamps, apart from booklets and personalised stamps.

**Year Sets contain a full set of special stamps issued during a particular year, apart from booklets and personalised stamps.

All prices are exclusive of VAT.

Please note that new European VAT rules for e-commerce came into force on 1 July 2021. Under these rules, Pošta Slovenije is required to charge EU consumers value-added tax on all stamps and philatelic products at the rate that applies in their own country.

Moj naslov (naslov plačnika)

Ime in priimek: _____

Naslov: _____

Tel.: _____ Faks: _____

E-pošta: _____

Davčna št.: _____

Podatek, je obvezen pri plačilu s kreditno kartico.

Način plačila

po povzetju Visa* Mastercard*

Št. kartice: _____ CVC: _____



* Prosimo, da izpolnite tudi zadnja tri polja, v katerih je CVC-koda (zadnje tri številke v številu, ki je odčitano na etiketi za podpis lastnika kartice). Pošljite nam tudi kopijo obeh strani kreditne kartice.

Zapadlost: _____ /

Pošti Slovenije dejem enkratno pooblastilo za bremenitev moje kreditne kartice.

Podpis: _____ Datum: _____

Pošta Slovenije se zavezuje, da bo osebene podatke naročnika varovala in obdelovala skladno z vsakokrat veljavnim Zakonom o varstvu osebnih podatkov. Z izpolnjenim in podpisano naročilnico dovoljujem uporabo osebnih podatkov v interne namene Pošte Slovenije in se strinjam, da mi Pošta Slovenije pošilja informacije ter obvestila o svojih izdelkih in storitvah.

Stalno naročilo

Vse, ki se želijo naročiti na slovenske znamke za daljši čas, vabimo, da se oglasijo na najbližji pošti, na kateri želijo prejemati znamke. Tam bodo sklenili pogodbo, s katero si bodo zagotovili vse slovenske znamke in celine ter druge filatelistične izdelke, ki jih pripravlja Pošta Slovenije, vse do preklica pogodbe.

* Letne mape – vsebujejo vse priložnostne in redne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.

** Letniki znamk – vsebujejo priložnostne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.

Legenda

XX nežigosano **O** žigosano

A oznaka za vrednost poštine za standardno pismo v domačem prometu, trenutno **0,75 €**

B oznaka za vrednost poštine za navadno pismo prvega masnega razreda v domačem prometu ter dopisnico, trenutno **0,98 €**

C oznaka za vrednost poštine za standardno pismo v mednarodnem prometu, trenutno **1,57 €**

D oznaka za vrednost poštine za navadno pismo prvega masnega razreda v mednarodnem prometu, trenutno **1,79 €**

Opombe

Cene, navedene v postavkah od 1 do 4, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah od 5 do 7 pa vsebujejo 22 % DDV.

S 1. julijem 2021 veljajo nova evropska pravila za obračunavanje DDV pri prodaji na daljavo. Pošta Slovenije s tem dnevom zaračunava na vse znamke in filatelistične izdelke naročnikom – fizičnim osebam iz držav EU (tujine) davek na dodano vrednost v višini, ki velja v državi naročnika.

Izpolnjeno naročilnico pošljite na naslov:

Pošta Slovenije d.o.o., 2500 Maribor.

Naročilo

1. Redne znamke

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX	O	Znesek
908780	26.1.24	Lilija – A	0,75			
908781	26.1.24	Lilija – B	0,98			
908782	26.1.24	Lilija – C	1,57			
908783	26.1.24	Lilija – D	1,79			

2. Priložnostne znamke

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX	O	Znesek
908784	26.1.24	Marko Pernhart, slikar	0,86			
908785	26.1.24	Janez Polda, skakalec	1,20			
908786	26.1.24	Voščilna znamka – B	0,98			
908786	26.1.24	Voščilna znamka – mala pola 10	9,80			
908787	26.1.24	Podpeško jezero – blok	2,67			
908788	26.1.24	100 let izobraževanja med. sester – blok	2,69			
908789	26.1.24	Josipina Urbančič Turnograjska	1,79			
908790	26.1.24	100 let zavarovanja Triglavskega narodnega parka – B	0,98			

3. Ovitki prvega dne

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
908791	26.1.24	Marko Pernhart, slikar	1,80	
908792	26.1.24	Janez Polda, skakalec	2,20	
908793	26.1.24	Voščilna znamka	2,00	
908794	26.1.24	Podpeško jezero – blok	3,60	
908795	26.1.24	100 let izobraževanja med. sester – blok	3,60	
908796	26.1.24	Josipina Urbančič Turnograjska	3,00	
908797	26.1.24	100 let zavarovanja Triglavskega narodnega parka	2,00	

4. Celine

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
908666	10.11.23	40. piranski dnevi arhitekture	1,31	

5. Letne in tematske mape *

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
905933		Letna mapa 2019	64,00	
906767		Letna mapa 2020	70,00	
907358		Letna mapa 2021	71,20	
907920		Letna mapa 2022	75,00	
908667		Letna mapa 2023	82,00	
902487		Filatelistično-numizmatični komplet »25 let samostojnosti RS«	15,00	
905935		Filatelistično-numizmatično komplet »100. obletnica ustanovitve Univerze v Ljubljani«	15,00	

6. Letniki priložnostnih znamk v vložnih kartonih **

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
906910	Letnik 2020		55,00	
907491	Letnik 2021		60,50	
908064	Letnik 2022		54,10	
907836	Letnik 2023		56,80	

7. Tematski kompleti v vložnih kartonih

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
902671		Živalstvo VII – netopirji	4,50	
905978		Slovensko industrijsko oblikovanje	6,00	
905979		Živalstvo VIII – polonice	6,00	
905980		EUROPA IV	11,50	
906330		Slovenske ladje	7,50	
907492		Skupna izdaja Slovenija – Albanija	5,10	
907964		Kitajski horoskop	15,50	
907965		Arhitektura na Slovenskem	8,00	
907966		Slovensci po svetu	4,50	
908500		Skupna izdaja Slovenija – Poljska	3,50	
908590		Kmečke hiše na Slovenskem	14,30	
908591		Sodobni rokodelci Slovenije	9,30	

Skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7.

+ stroški priprave za skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. do 20,86 €

SKUPAJ ZA PLAČILO:

€

Order

1. Definitive Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
908780	26. 1. 24	Lilies – A	0,75			
908781	26. 1. 24	Lilies – B	0,98			
908782	26. 1. 24	Lilies – C	1,57			
908783	26. 1. 24	Lilies – D	1,79			

2. Special Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
908784	26. 1. 24	Marko Pernhart, painter	0,86			
908785	26. 1. 24	Janez Poldas, ski jumper	1,20			
908786	26. 1. 24	Greetings Stamp – B	0,98			
908786	26. 1. 24	Greetings Stamp – sheetlet/10	9,80			
908787	26. 1. 24	Podpeč Lake – miniature sheet	2,67			
908788	26. 1. 24	100 Years of Nursing Training – miniature sheet	2,69			
908789	26. 1. 24	Josipina Urbančič Turnograjska	1,79			
908790	26. 1. 24	100 Years of Protected Status for the Triglav National Park – B	0,98			

3. First Day Covers

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
908791	26. 1. 24 Marko Pernhart, painter	1,80	
908792	26. 1. 24 Janez Poldas, ski jumper	2,20	
908793	26. 1. 24 Greetings Stamp	2,00	
908794	26. 1. 24 Podpeč Lake – miniature sheet	3,60	
908795	26. 1. 24 100 Years of Nursing Training – miniature sheet	3,60	
908796	26. 1. 24 Josipina Urbančič Turnograjska	3,00	
908797	26. 1. 24 100 Years of Protected Status for the Triglav National Park	2,00	

4. Postal stationery

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
908666	10. 11. 23 40 th Piran Days of Architecture	1,31	

5. Year Packs and Presentation Folders *

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
905993	2019 Year Pack	52,46	
906767	2020 Year Pack	57,38	
907358	2021 Year Pack	63,28	
907920	2022 Year Pack	61,48	
908667	2023 Year Pack	67,21	
902487	Coin and Stamp Set – 25 th Anniversary of Slovenia's Independence	12,30	
905935	Coin and Stamp Set – Centenary of the Founding of the University of Ljubljana	12,30	

6. Year Sets on Stock Cards **

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
906910	2020 Year Set	45,08	
907491	2021 Year Set	49,59	
908064	2022 Year Set	44,34	
907836	2023 Year Set	46,56	

7. Thematic Sets on Stock Cards/Cancelled Stamps

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
902671	Fauna VII – Bats	3,69	
905978	Slovene Industrial Design	4,92	
905979	FAUNA VIII – Ladybirds	4,92	
905980	EUROPA IV	9,43	
906330	Slovenian Ships	6,15	
907492	Joint Issue Slovenia – Albania	4,18	
907964	Chinese Horoscope	12,70	
907965	Architecture in Slovenia	6,56	
907966	Slovenes around the World	3,69	
908500	Joint Issue Slovenia - Poland	2,87	
908590	Rural Houses of Slovenia	11,72	
908591	Contemporary Arts and Crafts in Slovenia	7,62	

Total (from sections 1-7)

+ a handling charge for total from sections 1-7 on all orders under € 41,73

TOTAL TO PAY:

€

Bestellschein

1. Sonderbriefmarken

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX	O	Betrag
908780	26.1.24	Lilien – A	0,75			
908781	26.1.24	Lilien – B	0,98			
908782	26.1.24	Lilien – C	1,57			
908783	26.1.24	Lilien – D	1,79			

2. Sonderbriefmarken

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX	O	Betrag
908784	26.1.24	Marko Pernhart, Maler	0,86			
908785	26.1.24	Janez Poldan, Skispringer	1,20			
908786	26.1.24	Glückwunscharte – B	0,98			
908786	26.1.24	Glückwunscharte – Kleinbogen 10	9,80			
908787	26.1.24	Podpeško jezero – Block	2,67			
908788	26.1.24	100 Jahre Krankenschwesterausbildung – Block	2,69			
908789	26.1.24	Josipina Urbančič Turnograjska	1,79			
908790	26.1.24	100 Jahre des Schutzgebiets Nationalpark Triglav – B	0,98			

3. Ersttagsbriefumschläge

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
908791	26.1.24	Marko Pernhart, Maler	1,80	
908792	26.1.24	Janez Poldan, Skispringer	2,20	
908793	26.1.24	Glückwunscharte	2,00	
908794	26.1.24	Podpeško jezero – Block	3,60	
908795	26.1.24	100 Jahre Krankenschwesterausbildung – Block	3,60	
908796	26.1.24	Josipina Urbančič Turnograjska	3,00	
908797	26.1.24	100 Jahre des Schutzgebiets Nationalpark Triglav – B	2,00	

4. Postganzsachen

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
908666	10.11.23	40. Piraner Tage der Architektur	1,31	

5. Jahres- und Geschenkmappen *

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
905933	Jahresmappe 2019		52,46	
906767	Jahresmappe 2020		57,38	
907358	Jahresmappe 2021		63,28	
907920	Jahresmappe 2022		61,48	
908667	Jahresmappe 2023		67,21	
902487	Numisblatt – 25 Jahre Unabhängigkeit der Republik Slowenien		12,30	
905935	Numisblatt – 100 Jahre Universität Ljubljana		12,30	

6. Sonderbriefmarken – Jahrgänge in Einsteckkarten **

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
906910	Jahrgang 2020		45,08	
907491	Jahrgang 2021		49,59	
908064	Jahrgang 2022		44,34	
907836	Jahrgang 2023		46,56	

7. Motivsammlungen in Einsteckkarten / Gestempelte Briefmarken

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
902671	Fauna VII – Fledermause		3,69	
905978	Slowenisches Industriedesign		4,92	
905979	FAUNA VIII – Marienkäfer		4,92	
905980	EUROPA IV		9,43	
906330	Slowenische Schiffe		6,15	
907492	Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Albanien		4,18	
907964	Chinesisches Horoskop		12,70	
907965	Architektur in Slowenien		6,56	
907966	Slowenen in der Welt		3,69	
908500	Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Polen		2,87	
908590	Bauernhäuser in Slowenien		11,72	
908591	Moderne Kunsthandwerker Sloweniens		7,62	

Total

+ Bearbeitungskosten für 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. bei einer Bestellung unter 41,73 EUR

GESAMTBETRAG:

€

6.4508 EUR

Legenda in pogoji naročila

Stroški priprave za naročila do 20,86 € so 3,97 €, za naročila nad 20,86 € stroškov priprave ne zaračunamo. Ne pošiljajte gotovine, ker bomo takšna naročila zavrnili.

Naročila pošljemo v 14 dneh po prejemu naročilnice. V primeru plačila s kreditno kartico bo račun izstavljen takoj po izvedenem plačilu. Pridržujemo si pravico do spremembe cen, pogojev naročila in vsebine izdelkov. Priložnostne poštno znamke, ilustrirane in razglednične dopisnice in OPD-ji so na razpolago vse do zaključka prodaje (eno leto od izida) oziroma do razprodaje zalog. Za redne znamke, dopisnice in pisma celine ne velja časovna omejitev prodaje.

Terms and Conditions of Sale

All orders must be paid for in advance. Your invoice will be in euros. Standing orders are dispatched twice a year – in May and in January – or after every stamp issue. Special stamps, illustrated and picture postcards and FDCs can be ordered from the Philatelic Service for one year from date of issue. All orders are subject to availability. A handling charge of €6.4508 is applied to all orders under €41.73. No handling charge is applied to orders above €41.73. Cash is not accepted.

You may cancel the automatic credit card payment authorisation at any time. Prices, term of delivery and products are subject to change without notice.

Please send the completed form along with a photocopy of both sides of your credit card to:

**Pošta Slovenije d.o.o.,
SI-2500 Maribor, Slovenia**

Other method of payment:
BANK TRANSFER, sent to
NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d.,
Trg republike 2, 1520 LJUBLJANA
(SWIFT Code: LJBAS12X), for crediting
to the account of Pošta Slovenije
d.o.o.,
Slomškov trg 10, SI-2000
Maribor, Slovenia; Account No.:
SI56022800016990351.

INTERNATIONAL MONEY ORDER,
made payable to:
**Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov
trg 10, SI-2000 Maribor, Slovenia**

Zahlungs- und Lieferbedingungen

Alle Bestellungen müssen im Voraus bezahlt werden. Die Rechnung wird in € ausgestellt. Abo-Bestellungen liefern wir zweimal jährlich, und zwar im Mai und Januar nächsten Jahres, oder nach jeder Briefmarkenausgabe.

Sonderbriefmarken, FDCs, illustrierte und Bildpostkarten stehen zum Verkauf innerhalb von einem Jahr nach dem Ausgabedatum bzw. solange der Vorrat reicht. Bei Bestellungen im Wert von unter 41,73 € werden Bearbeitungsgebühren in Höhe von 6,4508 € in Rechnung gestellt, bei Bestellungen im Wert von über 41,73 € werden keine Bearbeitungsgebühren berechnet. Bargeld wird nicht angenommen.

Der Dauerauftrag für die Belastung Ihrer Kreditkarte kann jederzeit widerrufen werden. Änderungen der Preise, Lieferbedingungen und Produkte vorbehalten.

Ihren ausgefüllten Bestellschein schicken Sie bitte zusammen mit der Fotokopie beider Seiten Ihrer Kreditkarte an folgende Adresse:
**Pošta Slovenije d.o.o.,
SI-2500 Maribor, Slowenien**

Andere Zahlungsmöglichkeiten:
BANKÜBERWEISUNG an
NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d.,
Trg republike 2, 1520 Ljubljana
(S.W.I.F.T. Code: LJBAS12X), Konto-Nr.:
SI56022800016990351 zugunsten
von: **Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov
trg 10, SI-2000 Maribor, Slowenien.**



Nadaljnje informacije / For further information, please contact /
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

E: info@posta.si / Tel.: +386 2 449 22 48 / Fax: +386 2 449 23 71

Zbiranje predlogov za priložnostne poštne znamke 2026!



VABIMO VSE, KI ŽELITE SOOBLIKOVATI PROGRAM PRILOŽNOSTNIH POŠTNIH ZNAMK

Na znamkah želimo predstaviti izvirne in zanimive motive, ki bodo prikazovali našo naravno in kulturno dediščino, tehnične dosežke, aktualne športne in druge dogodke ter zaznamovali okrogle obletnice pomembnih dogodkov in rojstev znamenitih Slovencev in Slovenk.

Vabimo vse, ki želite sooblikovati program priložnostnih poštne znamk, ki bodo izdane v letu 2026, da svoje predloge pošljete do konca februarja 2024 na naslov:

Pošta Slovenije d.o.o.
»Znamke 2026«
2500 Maribor

Vsem, ki boste poslali predloge, se prijazno zahvaljujemo za sodelovanje. Predlogov ne bomo honorirali in tudi ne vračali morebiti priloženega gradiva.

Program priložnostnih poštne znamk, ki ga bo sprejela Komisija za izdajo poštne vrednotnic in potrdil pristojni minister, bo objavljen na spletni strani www.posta.si. Predlagatelji o izboru predlogov ne bodo posebej obveščeni.

Naravna jezera Slovenije

Natural Lakes of Slovenia

Natürliche Seen Sloweniens



Podpeško jezero

Kraško Podpeško jezero na južnem obrobju Ljubljanskega barja je eno najglobljih jezer v Sloveniji. Njegovo dno je na globini okoli 10 m, najnižja točka pa je odtočni lijak na globini 51 metrov. Jezero meri 1,2 ha, premer skoraj okrogle obale je okrog 130 m.

Jezerska voda priteka iz sedmih kraških izvirov in v zimskem času le redko zamrzne. V poletnem času jezerska voda doseže okoli 25 stopinj Celzija, zato je na delu obale urejeno tudi kopaljšče.

V jezeru živijo številne sladkovodne ribe, ki omogočajo ribolov. Do jezera vodi ena od ljubljanskih mestnih avtobusnih linij, sicer pa od jezera vodijo poti do nekaterih naravnih in kulturnih znamenitosti. Poleg Krima in Rakitne velja omeniti cerkev sv. Lovrenca in romarsko cerkev sv. Ane z izjemnim razgledom na Barje, Ljubljano in Alpe.

Prof. dr. Janez Bogataj

Motiv / Stamp Design / Motiv

Podpeško jezero / Podpeč
Lake / Podpeško jezero

Fotografija – znamka /

Photo – Stamp /
Foto – Briefmarke
Matjaž Vidmar

Fotografija – OPD /

Photo – FDC / Foto – FDC
Kristina Žust

Oblikovanje / Design /

Gestaltung
villa creativa

Nominala / Face Value /

Nennwert
2,67 EUR / 2.67 EUR / 2,67 EUR

Velikost / Size / Format

Znamka 42,60 x 29,82 mm /
Stamp 42,60 x 29,82 mm /
Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm /
Miniature sheet 70,00 x 60,00
mm /
Block 70,00 x 60,00 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v bloku z
1 znakmo /
4-colour offset in miniature
sheet of 1 stamp /
4-farbiger Offsetdruck im Block
mit 1 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Okvirno 14 : 14 /
Harrow 14 : 14 /
Kastenzählung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

15.000 blokov / 15.000
miniature sheets / 15.000 Blocks

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

1351 Brezovica pri Ljubljani

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

6/2024, 1351 Brezovica pri
Ljubljani

Podpeč Lake

Podpeč Lake, a karst lake on the southern edge of the Ljubljansko Barje wetland, south of Ljubljana, is one of the deepest lakes in Slovenia. With an average depth of around 10 metres, its lowest point is an outflow funnel that extends down to a depth of 51 metres. Almost perfectly round, the lake covers an area of 1.2 hectares and has a diameter of around 130 metres.

The lake is fed by water from seven karst springs and rarely freezes in winter. In summer, the water reaches a temperature of around 25°C and there are bathing facilities on the lake shore.

The lake is home to numerous freshwater fish and is popular with anglers. Podpeč Lake can be reached by city bus from Ljubljana and paths lead from the lake to a number of natural and cultural sights of interest. As well as Krim and Rakitna, sights worth seeing include St Lawrence's Church and St Anne's Church, the latter a pilgrimage church offering marvellous views over the Barje, Ljubljana and the Alps.

Janez Bogataj

Podpeško jezero

Der Karstsee Podpeško jezero am südlichen Rand des Moores von Ljubljana ist eines der tiefsten Seen in Slowenien. Der Grund des Sees liegt in 10 m Tiefe, der tiefste Punkt ist der Ablauftrichter in 51 m Tiefe. Der See erstreckt sich auf 1,2 ha, der Durchmesser des fast runden Ufers beträgt 130 m.

Der See wird aus sieben Karstquellen gespeist und friert im Winter nur selten zu. Im Sommer kann der See eine Wassertemperatur von rund 25 °C erreichen, daher befindet sich im Uferbereich auch ein Seebad.

Im See leben auch zahlreiche Süßwasserfische, die das Angeln ermöglichen. Zum See führt eine der städtischen Buslinien von Ljubljana. Vom See gibt es auch Wege zu einigen Natur- und Kultursehenswürdigkeiten. Neben dem Gipfel Krim und der Hochebenen Rakitna sind noch die St. Laurentius-Kirche und die Wallfahrtskirche St. Anna mit außergewöhnlichem Ausblick auf das Moor, auf Ljubljana und die Alpen zu erwähnen.

Prof. Dr. Janez Bogataj



Obletnice Anniversaries Jahrestage



**100 LET
izobraževanja
medicinskih
sester
V SLOVENIJI**
26. 1. 2024
1101 LJUBLJANA
PRVI DAN



100 let izobraževanja medicinskih sester v Sloveniji

V letu 2024 slovenska zdravstvena nega in z njo poklic medicinske sestre – različnih izobraženih nivojev in obeh spolov – obeležuje častljivo obletnico svojega razvoja in delovanja. V profesionalni skrbi za ljudi, bolne in zdrave so se na Slovenskem v tem stoletju dogajali veliki premiki in zavidanja vreden razvoj stroke. Stoletje je prineslo enormen razvoj posameznih dejavnosti, izobraževanja, raziskovanja, publiciranja, pa tudi moralno-etične (samo)refleksije, brez katere poklici, kjer ljudje skrbijo za soljudi, ne morejo obstajati.

Leta 1923 je bila ustanovljena Šola za sestre v okviru Zavoda za socialno-higiensko zaščito dece v Ljubljani. Pouk se je začel 4. januarja 1924, zato datum predstavlja enega izmed prvih mejnikov v razvoju strokovnega zdravstvenega šolstva za današnji poklic medicinske sestre in stroko zdravstvene nege na Slovenskem. V izobraževalni proces so vstopale ženske, ki so

zaznamovale vzpon in razvoj poklica s svetlomodro in belo barvo delovne obleke. Imenoval se so zaščitne sestre. Najbolj prepoznavna zaščitna sestra predvojnega obdobja je Angela Boškini, ki je v času poklicnega dela močno prispevala k profesionalizaciji zdravstvene nege.

V šolskem letu 1946/47 se je šola preimenovala v Šolo za medicinske sestre, od takrat naziv medicinska sestra. Po letu 1951 se je začelo izobraževanje na višji stopnji in mnogo kasneje se je začelo izobraževanje na univerzitetni ravni, ki danes poteka v več slovenskih središčih. Danes zapuščino predhodnic nadaljujejo tako ženski kot moški obrazi.

Irena Keršič, dipl. m. s.
**Zbornica zdravstvene in babiške nege Slovenije –
Zveza strokovnih društev medicinskih sester, babic in
zdravstvenih tehnikov Slovenije**

Motiv / Stamp Design / Motiv

100 let izobraževanja
medicinskih sester v Sloveniji /
100 Years of Nursing Training in
Slovenia /
100 Jahre Krankenschwestern-
ausbildung in Slowenien

**Ilustracija in oblikovanje /
Illustrator and Designer /
Zeichnung und Gestaltung**
Zadruga.traparjij

**Nominala / Face Value /
Nennwert**
2,69 EUR / 2,69 EUR / 2,69 EUR

Velikost / Size / Format
Znamka 42,60 x 29,82 mm /
Stamp 42,60 x 29,82 mm /
Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm /
Miniature sheet 70,00 x 60,00
mm / Block 70,00 x 60,00 mm

**Izvedba / Printing Process
and Layout / Ausführung**
Štiribarvni ofset v bloku z
1 znamko / 4-colour offset in
miniature sheet of 1 stamp /
4-farbiger Offsetdruck im Block
mit 1 Briefmarken

**Zobčanje / Perforation /
Zähnung**
Okvirno 14 : 14 / Harrow 14 : 14 /
Kastenzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier
Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. januar 2024 /
26 January 2024 /
26. Januar 2024

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. januar 2025 /
26 January 2025 /
26. Januar 2025

Naklada / Quantity / Auflage

15.000 blokov /
15.000 miniature sheets /
15.000 Blocks

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

7/2024, 1101 Ljubljana

Vir uporabljenega gradiva na OPD-ju:

Arhiv Republike Slovenije, SI
AS 1388, Puceļj Ivan, fasc. 32,
Album Higijenski zavod

100 years of nursing training in Slovenia

In 2024 nursing care in Slovenia and, with it, the profession of nurse – encompassing various levels of qualification and including both women and men – celebrates an important anniversary. There have been many changes in professional care for people, both sick and healthy, in Slovenia over the course of the last century and the nursing profession has undergone enviable development. A century of activity has brought enormous development of individual activities, education, research, publishing and also moral and ethical (self-) reflection, without which professions in which people care for their fellow human beings could not exist.

In 1923 a “School for Sisters” was established within the Institute for the Social and Hygienic Protection of Children, in Ljubljana. Lessons began on 4 January 1924, a date that represents one of the first milestones in the development of professional nursing training in Slovenia. Those who embarked on training at this time were women, who symbolised the rise and development of the nursing profession with their light blue-and-white uniforms. They were known as care sisters. The most prominent care sister of the period before the Second World War was Angela Boškini, who over the course of her career contributed a great deal to the professionalisation of nursing.

In 1946 the school was renamed the School of Nursing and, from then on, care sisters were known as nurses. Further education for nurses was introduced in 1951. Many years later nursing began to be taught at university level, with several institutions in Slovenia offering nursing degrees today. These days the legacy of the original care sisters is continued by both female and male nurses.

Irena Keršič

Chamber of Nursing and Midwifery of Slovenia –
Association of Professional Societies of Nurses, Midwives and Medical Technicians



100 Jahre Krankenschwester-ausbildung in Slowenien

Im Jahr 2024 begeht die slowenische Krankenpflege und mit ihr der Beruf der Krankenschwester – unterschiedlicher Qualifikationsstufen und beider Geschlechter – das ehrenwerte Jubiläum ihrer Entwicklung und Tätigkeit. In der professionellen Pflege von Menschen, Kranken und Gesunden kam es in einem Jahrhundert in Slowenien zu großen Fortschritten und einer beneidenswerten Entwicklung des Fachbereichs. Das Jahrhundert brachte eine enorme Entwicklung der einzelnen Tätigkeiten, der Ausbildung, der Forschung, der Veröffentlichungen sowie von moral-ethischen (Selbst-) Reflexionen, ohne die Berufe, in denen Menschen für ihre Mitmenschen sorgen, nicht bestehen können.

Im Jahr 1923 wurde im Rahmen des Amtes für sozialhygienischen Schutz von Kindern in Ljubljana die Schwesternschule gegründet. Der Unterricht begann am 4. Januar 1924, daher stellt das Datum einen der ersten Meilensteine in der Entwicklung des Gesundheitsschulwesens für den heutigen Beruf der Krankenschwester und des Fachbereichs der Krankenpflege in Slowenien dar. Den Ausbildungsprozess begannen Frauen, die in ihrer hellblau-weißen Schwestertracht den Aufstieg und die Entwicklung des Berufs prägten. Sie wurden Schutzschwestern genannt. Die bekannteste Schutzschwester der Vorkriegszeit war Angela Boškini, die in ihrem Berufsleben in großem Maße zur Professionalisierung der Krankenpflege beitrug.

Im Schuljahr 1946/47 wurde die Schule in Krankenschwesterschule umbenannt, daher auch der Titel Krankenschwester. Nach 1951 begann die Ausbildung auf höherem Niveau und sehr viel später auch die Ausbildung auf Universitätsniveau, die heute in mehreren slowenischen Städten erfolgt. Heute wird das Erbe der Vorgängerinnen sowohl von Frauen als auch Männern weitergeführt.

Irena Keršič, Dipl. Krankenschwester
Kammer der Kranken- und Geburtspflege
Sloweniens –
Verband der Fachvereine für
Krankenschwestern, Hebammen und
Gesundheitstechniker Sloweniens



Letnik 2023

Ste zamudili nakup posamezne izdaje priložnostnih znamk v preteklem letu? Vam je bila kakšna še posebej všeč in vam manjka v zbirki ali bi jo želeli podariti posebni osebi kot presenečenje ob kakšni posebni priložnosti?

Tudi tokrat smo zbrali vse priložnostne znamke, izdane v letu 2023, v vložnem kartonu. Kot je že v navadi, letnik tudi tokrat ne vsebuje rednih znamk, zvežčkov in malih pol.

Vabimo vas, da ga naročite s priloženo naročilnico, naprodaj pa je tudi na večjih poštah v Sloveniji.

Najlepša v letu 2023

The Best of 2023

Die schönste Briefmarke des Jahres 2023

Ponovno smo zbrali vse znamke, izdane v letu 2023, da izmed njih izberemo najlepšo.

Vabimo vas, da oddate svoj glas na kuponu tako, da izberete tri znamke, ki so vam najbolj všeč: prvi dodelite pet točk, drugi tri točke in tretji eno točko. Kupon nalepite na dopisnico in jo pošljite na naslov:

**Pošta Slovenije d.o.o.
Najlepša v letu 2023
2500 MARIBOR**

Izmed vseh glasovnic, ki bodo prispele na zgornji naslov najpozneje do **28. februarja 2024**, bomo izžrebali **deset glasovalcev**, ki bodo prejeli komplet slovenskih znamk. **Imena nagrajencev glasovanja s kuponu bomo objavili v naslednji številki Biltena.**

Once again we have collected together all the stamps issued over the course of the past year so that together we can choose our favourites.

You can take part by using the coupon to vote for the three stamps you like best. Award five points to your first choice, three points to your second choice and one point to your third choice. Stick the coupon to a plain postcard and send it to this address:

**Pošta Slovenije d.o.o.
The Best of 2023
2500 MARIBOR
SLOVENIA**

*From all the voting coupons that we receive at the above address by **28 February 2024**, we will draw ten voters who will all receive a set of Slovene stamps.*

Erneut haben wir alle 2023 erschienen Briefmarken zusammengestellt, um die schönste auszuwählen.

Wir möchten Sie dazu einladen, Ihre Stimme auf dem Coupon abzugeben, indem Sie drei Briefmarken auswählen, die Ihnen am besten gefallen. Die erste Marke erhält 5 Punkte, die zweite 3 Punkte und die dritte 1 Punkt. Bitte kleben Sie den ausgefüllten Coupon auf eine Postkarte und schicken Sie ihn an folgende Adresse:

**Pošta Slovenije d.o.o.
Die schönste Briefmarke 2023
2500 MARIBOR
SLOVENIA**

*Aus allen Coupons, die spätestens bis zum **28. Februar 2024** an der oben angeführten Adresse eingegangen sind, werden zehn Gewinner gezogen, die eine Motivsammlung slowenischer Briefmarken erhalten.*



Vaš glas / Your vote / Ihre Stimme

5 točk dobi znamka s številko
5 points go to stamp No.
5 Punkte bekommt Briefmarke Nr.



3 točke dobi znamka s številko
3 points go to stamp No.
3 Punkte bekommt Briefmarke Nr.



1 točko dobi znamka s številko
1 point goes to stamp No.
1 Punkt bekommt Briefmarke Nr.



Pošiljatelj / Sender / Absender:

Ime / First name / Vorname

Príimek / Last name / Nachname

Naslov / Address / Adresse

Poštna št. in kraj / Postal code and city / Postleitzahl und Ort

Država / Country / Land

2023



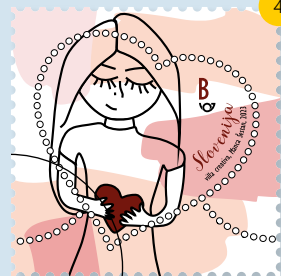
1



2



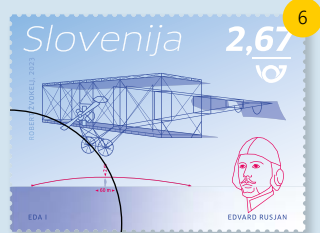
3



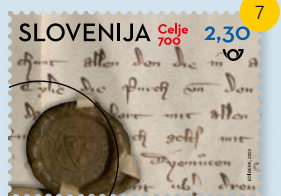
4



5



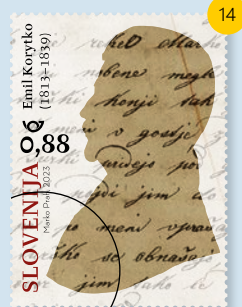
6



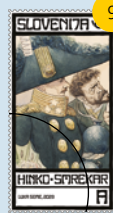
7



8



14



9



10



11

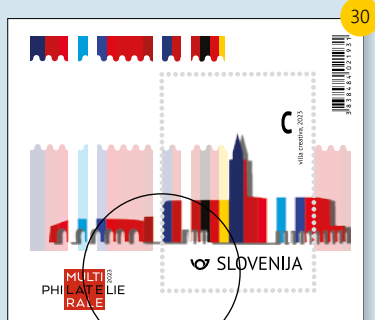


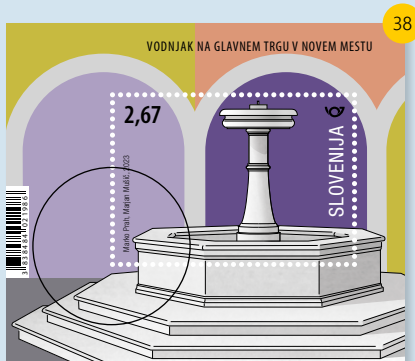
12



13







Letna mapa znamk 2023

2023 Stamp Year Pack

Jahresmappe der Briefmarken 2023



Letna mapa vsebuje vse redne in priložnostne poštne znamke, izdane v letu 2023.

Lahko je odlično darilo ali spominek, nepogrešljiva pa je za tiste zbiralce, ki hranijo celotne letnike znamk.

Mapa ne vsebuje zvezčkov, doplačilnic, osebnih znamk in malih pol.

Vabljeni k naročilu letne mape znamk z naročilnico v sredi Biltena, kupite pa jo lahko na vseh večjih poštah v Sloveniji!

The pack includes all definitive and commemorative postage stamps issued in 2023.

It makes an excellent gift or souvenir and is an essential purchase for those collectors who like to keep full year sets of stamps.

The pack does not contain booklets, charity stamps, personalised stamps or sheetlets.

Use the order form in the middle of the Bulletin to order your year pack!

Die Jahresmappe enthält alle Dauer- und Sonderbriefmarken, die im Jahr 2023 ausgegeben wurden.

Die Mappe ist ein ausgezeichnetes Geschenk oder Andenken, vor allem aber unentbehrlich für alle jene Sammler, die sämtliche Briefmarkenjahrgänge aufbewahren.

Sie enthält keine Hefchen, Zuschlagsmarken, personalisierte Briefmarken und Kleinbögen.

Die Bestellung der Jahresmappe ist mittels des Bestellscheins in der Mitte des Bulletins möglich. Die Mappe ist auch in allen größeren Postämtern in Slowenien erhältlich.

Tematski kompleti

Thematic Sets

Thematische Motivsammlungen



Slovenski po svetu
Slovenes Around the World
Slowenen in der Welt



Arhitektura na Slovenskem
Architecture in Slovenia
Architektur in Slowenien



Kitajski horoskop
Chinese Horoscope
Chinesisches horoskop

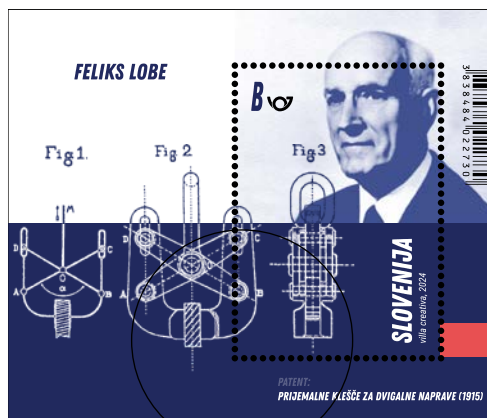
Izšlo bo marca 2024

29. marca bomo, kot je že stalnica, nadaljevali s serijo znamk **Rastlinstvo**, v sklopu katere bodo izšle štiri znamke, katerih motivi predstavljajo Regijski park Pohorje. Na treh znamkah, ki bodo izšle v polah s po 25 znamkami, bodo prikazani brkata zvončnica, rjasti sleč in nepravilni sršaj. Na četrti znamki, ki bo izšla v bloku, bo oranžna škržolica.

V sklopu serije **Turizem** bo izšla že druga znamka na temo »**Slovenija v presežnikih**«. Na znamki v poli s 25 znamkami bo prikazan macesen v Mali Pišnici, ki velja za enega največjih macesnov v Sloveniji, njegovo starost pa ocenjujejo na 800 do 1000 let.

Na znamki serije **Prvi slovenski izumitelji s patenti** bo predstavljen **Feliks Lobe**. Letos praznujemo 130. obletnico njegovega rojstva. Znamka bo izšla v bloku z eno znamko.

Slovenija bo letos praznovala **20-letnico članstva v Evropski uniji**. Jubilej bomo zaznamovali z znamko, ki bo izšla v mali poli z desetimi znamkami. Z znamko v poli s 16 znamkami pa bomo obeležili tudi **100-letnico radioamaterstva na Slovenskem**.



OPOMBA: Predstavljeni so osnutki znamk, pri katerih še lahko pride do sprememb.

● Out in March 2024

On **29 March**, as per tradition, we will continue our **Flora** series with four stamps dedicated to the flora of the Pohorje Regional Park. Three stamps – featuring the bearded bellflower, the rusty-leaved alpenrose and the corrupt spleenwort – will be issued in sheets of 25. The fourth stamp, featuring the fox-and-cubs, will be issued as a miniature sheet.

As part of our **Tourism** series, we will be issuing the second stamp on the theme of “**Slovenia in Superlatives**”. The larch in the valley of Mala Pišnica, one of the mightiest larches in Slovenia, believed to be between 800 and 1,000 years old, will feature on a stamp issued in sheets of 25.

A new stamp in the **First Slovene Inventors with Patents** series will be dedicated to **Feliks Lobe**. This year we celebrate the 130th anniversary of his birth. The stamp will be issued as a single-stamp miniature sheet.

This year Slovenia celebrates the **20th anniversary of its membership of the European Union**. We will mark this jubilee with a stamp issued in sheetlets of 10. Finally, we will be marking the **centenary of amateur radio in Slovenia** with a stamp issued in sheets of 16.

NOTE: The stamps shown here are first designs and may be subject to change.

● Neuausgaben im März 2024

Am **29. März** gibt es wie immer auch eine Fortsetzung der Briefmarkenreihe **Flora**, in der vier Briefmarken herausgegeben werden, deren Motive die Pflanzenwelt des Regionalparks Pohorje vorstellen. Auf drei Marken, die im Bogen zu je 25 Briefmarken erscheinen, sind die Bärtige Glockenblume, die Rostblättrige Alpenrose und der Braungrüne Streifenfarn dargestellt. Auf der vierten Briefmarke, die im Block erscheint, ist das Orangerote Habichtskraut abgebildet.

Im Rahmen der Reihe **Tourismus** wird bereits die zweite Briefmarke zum Thema „**Wundersames Slowenien**“ herausgegeben. Auf der Briefmarke im Bogen mit 25 Marken wird die Lärche in Mala Pišnica, eine der größten Lärchen in Slowenien, zu sehen sein, deren Alter auf 800 bis 1000 Jahre geschätzt wird.

In der Briefmarkenreihe **Erste slowenische Erfinder mit Patenten** wird **Feliks Lobe** vorgestellt. In diesem Jahr feiern wir seinen 130. Geburtstag. Die Briefmarke erscheint im Block mit einer Marke.

Slowenien feiert in diesem Jahr **20 Jahre Mitgliedschaft in der Europäischen Union**. Das Jubiläum begehen wir mit einer Briefmarke, die im Kleinbogen mit zehn Marken erscheint. Mit einer Briefmarke im Bogen mit 16 Marken feiern wir **100 Jahre Amateurfunkdienst in Slowenien**.

ANMERKUNG: Dargestellt sind die Entwürfe der Briefmarken, bei denen es noch zu Änderungen kommen kann.

Poštne znamke tudi na spletu

Obiščite **Deželo znamk** (www.dezelaznamk.si), kjer lahko kupite vse slovenske poštne znamke in filatelistične izdelke.

